

漢文を日本語として読むことを「訓読」といい、いくつかのルールがあります。

- ・ 返り点 (左側) : 読む順序を示す
 - ・ 送りかな・句読点 (右側)
- } 訓点

白文 (原文のまま漢字だけの文章)

誉之曰吾盾之堅莫能陷也

日本語で読めない... 漢字はそのまま、日本語として読めるようにヒントを足そう

訓読文 (白文に訓点を補った文章)

誉_レ之_ハ曰_ク吾_ガ盾_ノ之_ハ堅_キ莫_キ能_ク陷_ル也_ト

これを日本語の古典の文の語順にして、すぐ読めるように書き直そう

書き下し文 (訓読文を漢字かな交じりにした文章)

之を誉めて曰はく、「吾が盾の堅きこと、能く陷す莫きなり」と。

訓点のうち送りかなはカタカナで書き、書き下し文の時はひらがなにする。